

## **Formes et fonctions de l'énumération en discours : de l'oral spontané à l'écrit planifié**

**Journées d'étude internationales S'caladis  
organisées par Josette Rebeyrolle et Gilles Corminboeuf**

**Université de Toulouse 2 Jean Jaurès, 19-20 novembre 2015**

### ***(Co)-construction des listes en conversation: aspects prosodique et interactionnel***

Roxane Bertrand (Laboratoire Parole et Langage, CNRS, Université Aix-Marseille)

Pour décrire les listes en conversation, nous adoptons la perspective de « *l'Interactional Linguistics* » (Couper Kuhlen & Selting 1996 ; Bertrand & Portes 2012 pour le français) caractérisée par le double point de vue prosodique et interactionnel. D'un point de vue prosodique, on reconnaît généralement aux structures dites de liste ou énumératives, un patron typique caractérisé par un pic montant (Di Cristo 1998, Ladd 1996). Portes, Bertrand et Espesser (2007) ont confirmé l'existence d'un tel contour intonatif de fin d'unité intonative, qui se distingue du contour intonatif de continuation majeure non seulement par sa forme phonétique (corrélats acoustiques caractéristiques) mais aussi par son sens dialogique. Le contour intonatif de liste correspondrait à la version stylisée du contour intonatif de continuation majeure. D'un point de vue interactionnel, quelques travaux ont tenté de définir la structure canonique des énumératives et discuté le nombre d'items nécessaires et suffisants pour l'élaboration d'une liste (Jefferson 1990, Lerner, 1994). Pour les auteurs, cette question renvoie à la notion cruciale de « *recognizability* » qui fait référence au fait que quel que soit le niveau d'analyse considéré (énoncé, tour, action), l'interlocuteur doit être capable d'identifier et de reconnaître ce qui se joue dans le discours afin de pouvoir y répondre de manière appropriée (*interactional orientation*). Le locuteur doit ainsi fournir des indices permettant cette identification. Plusieurs travaux ont montré le rôle crucial de la prosodie à cet égard.

A travers la présentation de plusieurs exemples issus du CID (*Corpus of Interactional Data*, Bertrand et al. 2008), nous discuterons ces deux aspects relatifs à la structure des listes et à leur rôle interactionnel. Nous montrerons d'une part que la prosodie spécifique du contour intonatif de liste permet au locuteur de proposer une liste à son interlocuteur via des structures canoniques comportant deux ou trois items mais également des structures composées d'un seul item que nous avons appelé « liste virtuelle » (voir également Selting 2007). En effet, grâce au contour spécifique utilisé, l'interlocuteur est capable de reconnaître l'intention du locuteur de produire une liste. Nous examinerons alors les réponses produites par l'interlocuteur (que la liste soit ou non virtuelle). L'examen d'une telle séquence nous permet d'appréhender la liste en tant que ressource interactionnelle pouvant favoriser l'adaptation mutuelle qui s'opère entre les participants à une interaction. Par adaptation, on entend des réponses qui prennent bien en compte le fait qu'il s'agit précisément d'une liste, reconnue comme telle. Ces réponses peuvent alors être *alignées* (Stivers 2009), c'est-à-dire en parfaite adéquation avec l'activité en cours et satisfaisant les attentes créées par cette activité, mais aussi *affiliées* (c'est-à-dire adaptées au *stance* de l'autre). Parmi plusieurs alternatives possibles de réponses, les interlocuteurs choisissent généralement la *réponse préférée* qui s'avère être le plus souvent alignée et / ou affiliée. La réponse préférée est en outre souvent celle qui 'mime' l'énoncé précédent. Les énoncés et les réponses produites par les participants donnent ainsi lieu à une séquence co-construite qui peut révéler une séquence hautement convergente (Guardiola & Bertrand 2013). Dans cette perspective, outre le contour intonatif de base évoqué plus haut, nous avons pu mettre en lumière des séquences dans lesquelles la réitération, la répétition de patrons prosodiques variés (par les différents interlocuteurs), pouvaient également contribuer à la création d'une séquence énumérative (ce qui confirme les propositions de Szczepek Reed 2006).

### **Références**

- Bertrand R., Blache P., Espesser R., Ferré G., Meunier C., Priego-Valverde B., Rauzy S. 2008. Le CID -*Corpus of Interactional Data*- Annotation et Exploitation Multimodale de Parole Conversationnelle, *Traitement Automatique des Langues*, 49-3, 105-134.
- Bertrand R. & Priego-Valverde B. 2011, Does prosody play a specific role in conversational humor?, *Special Issue of Pragmatics and Cognition*, vol. 19, no. 2, 333-356.

- Bertrand R. & Portes C. 2012. Pour une approche phonologique de la prosodie dans l'interaction. *Langue Française*, vol. 2012/3, no. 175. 2012, p. 19-36.
- Couper Kuhlen E. & Selting M. 1996. *Prosody in Conversation*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Di Cristo A. 1998. Intonation in French, In Hirst & Di Cristo (eds), Cambridge University Press.
- Guardiola M & Bertrand R. 2013. Interactional convergence in conversational storytelling: when reported speech is a cue of alignment and/or affiliation, *Frontiers in Cognitive Science*. 30 pages
- Jefferson G. 1990. List construction as a task and interactional resource. In Psathas G (ed); *Interactional Competence*, University Press of America, New York, 63-92.
- Ladd R. 1996. *Intonational Phonology*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Lerner G. 1994. Responsive list construction: a conversational resource for accomplishing multifaceted social action
- Portes C., Bertrand R., Espesser R. 2007. Contribution to a grammar of intonation in French. Form and function of three rising patterns. *Nouveaux Cahiers de Linguistique Française*, 2, 155-162.
- Selting . 2007. Lists as embedded structures and the prosody of list construction as an interactional resource. *Journal of Pragmatics*, 39, 3, 483-526
- Stivers T. 2008. Stance, alignment and affiliation during storytelling: when nodding is a token of affiliation. *Research on Language and Social Interaction.*, 41(1), 31-57.
- Szczepek Reed B. 2006. *Prosodic orientation in English conversation*, Basingstoke: Palgrave Macmillan.

[http://w3.erss.univ-tlse2.fr/JE\\_Enumeration2015/](http://w3.erss.univ-tlse2.fr/JE_Enumeration2015/)